

สารสำหรับปี ค.ศ. 2023

## ชีวิตภายในและความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน

Page | 1

ณ ที่แห่งใด ที่เราจะพบกับบ่อเกิดแห่งความเป็นพี่เป็นน้องสากลทั้งในหัวใจ ครอบครัวมนุษย์ของเราและกับสิ่งสร้างทั้งปวง สำหรับคำถามนี้ เราจะพบกับคำตอบที่หลากหลายได้มีการพัฒนาขึ้นตามกาลเวลาแล้วแต่ธรรมเนียมประเพณีทางด้านชีวิตจิตของผู้คนบนโลกใบนี้

สำหรับคริสตชน เป็นช่วงนี้แหละที่พวกเขาจะต้องมีความเข้าใจที่มีความชัดเจนลึกซึ้งในความเชื่อของตนมากยิ่งขึ้น พวกเขาอย่าได้อวดอ้างว่าพวกเขาต่างมีคำตอบสำหรับทุกสิ่งแล้ว แต่จะต้องร่วมมือกันในการแสวงหาไปกับผู้ที่ไม่ยอมแพ้ต่อชะตาชีวิตซึ่งเลือกที่จะค้นหาวิถีในการช่วยฟื้นฟูชีวิตคริสตชนในยุคสมัยของเราอย่างมีประสิทธิภาพ

**“การอธิษฐานภาวนาและพฤติกรรมที่ชอบธรรม”** ในหลายปีแห่งความวิปโยคของสงครามโลกครั้งที่ 2 มันทำให้คุณพ่อดิทริค เบนฮอฟเฟอร์ (Dietrich Bnhoeffer)<sup>1</sup> สงฆ์นักอภิบาลมองเห็นภายใน ขณะที่ถูกกักขังอยู่ในเรือนจำ ท่านได้รำพึงไตร่ตรองถึงมิติที่เป็นสิ่งจำเป็น สำหรับชีวิตคริสตชน

---

<sup>1</sup> ดิทริช บอนโฮเฟอร์ (1906–1945) แข็งขันในการต่อต้านฮิตเลอร์และโนโบสถ์แห่งคำสารภาพ ถูกคุมขังในปี 1943 และประหารชีวิตในปี 1945 งานเขียนของเขา โดยเฉพาะจดหมายและภาพสะท้อนของเขาที่เขียนขณะอยู่ในคุก มีอิทธิพลอย่างมากหลังสงครามและ ยังคงอยู่จนถึงทุกวันนี้

ท่ามกลางภัยพิบัติต่าง ๆ ของสงคราม ท่านกัณฑ์ผู้มีความมิดม่นซึ่งทำให้ท่านเห็นได้อย่างชัดเจนว่า:

การเป็นคริสตชนของเรา ในทุกวันนี้ จะมีข้อจำกัดอยู่ในสองสิ่งด้วยกัน นั่นคือ การอธิษฐานภาวนาและการมีพฤติกรรมที่ชอบธรรม ท่ามกลางบรรดาเพื่อนมนุษย์ การคิดการพูดและการจัดการทุกอย่างต้องเกิดจากการอธิษฐานภาวนาและการกระทำที่ชอบธรรม<sup>2</sup>

เราจะแปลการหยั่งรู้นี้ ในวันนี้ได้อย่างไร แต่ละคนมีคำตอบให้กับตนเองได้ที่เท่าเทียมเราอาจกล่าวได้ว่า ด้วยการสร้างชีวิตภายในของเราให้ล้าลึกพร้อมกับมีเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกับผู้อื่น หรือจะพูดอีกอย่างหนึ่งก็ได้ว่า อาศัยการหลอเลียงชีวิตการสวดภาวนาและขยายความเป็นมิตรกับผู้อื่นให้มากยิ่งขึ้น

เพื่อที่จะพบกับเครื่องหมายแห่งการประทับอยู่ของพระเจ้า ในชีวิตของเรา การเป็นประจักษ์พยานของ คุณพ่อตีทรีด เบนฮอฟเฟอร์ สามารถช่วยเราได้ ท่านตระหนักดีถึงถึงความเลวร้ายที่สุดในยุคของท่าน แต่แรงกระตุ้นภายในก็ทำให้ท่านเกิดมีความสามารถเฉกเช่นผู้อื่น ทั้งก่อนหน้านั้นและในปัจจุบัน ซึ่งเลือกที่จะมีความหวังและวางใจในพระเจ้า ในสถานการณ์ที่มีการใช้ความรุนแรงกันอย่างถึงพริกถึงขิง โดยมีเยื่อถึงความทุกข์ยากของมนุษย์

---

<sup>2</sup> “ความคิดในวันล้างบาปของ D.W.R. เบธเก” (พฤษภาคม 1944) ใน Letters and Papers from Prison, p. 300.

สำหรับสถานการณ์ในปัจจุบันนี้ มันถึงเวลาของเราที่จะต้องเลือก ที่จะ  
ไว้วางใจ เรามีอิสระในการไตร่ตรอง ในใจกลางโลกของเรา มีแสงสว่างที่มาจาก  
จากที่อื่น แม้ยามที่เราต้องประสบกับเวลาที่เกิดความยากลำบาก แม้ใน  
ยามที่ดูเหมือนว่าพระเจ้าไม่ตอบเสียงเรียกร้องของเรา แสงสว่างดังกล่าวก็  
ยังคงปรากฏอยู่ดูจตุรารุ่งอรุณในหัวใจของเรา (2 ปต. 1: 19)

*f. Alois*

### การเลือกที่จะวางใจ

ทุกวันนี้ เมื่อคนรุ่นหลังและใครก็ตาม ต่างแบกภาระหนัก อะไรจะมา  
เปลี่ยนทัศนวิสัยและปลูกความคิดสร้างสรรค์ของเราให้ตื่นขึ้นมาได้ แน่แน่นอน  
ว่า มีเหตุผลหลายประการที่ทำให้เรารู้สึกอึดอัดอั้นใจ มีสิ่งแวดล้อม  
ต่าง ๆ ที่มีผลลึกลับต่อทัศนวิสัยทัศน์และวิถีที่เรามองตัวเราเอง บางคนถึงขั้นที่  
สงสัยในพระเจ้าและการประทับอยู่ของพระองค์ในโลกนี้

ความกังวลเป็นปฏิกิริยาที่พอจะเข้าใจได้ สิ่งนี้อาจเป็นประโยชน์ เมื่อทำให้  
เราเห็นและเข้าใจต่อภัยอันตรายต่าง ๆ ที่คุกคามเรา ทำให้เรามองเห็นได้  
อย่างชัดเจนและไม่ทำให้เราไร้เดียงสา แต่เราต้องเผ่าระมัดระวัง ต้องไม่  
ปล่อยตัวให้ตกอยู่ในเรื่องงงของโชคชะตา การถากถางหรือความกลัว ซึ่งจะ  
เป็นกับดักเราให้ตกอยู่ในวงจรกรรมกบฏเวียนเชิงลบ

เพื่อหลีกเลี่ยงจุดอับดังกล่าว พระวรสารสอนให้เราหันหน้าเข้าหาพระเยซู  
คริสต์เจ้าผู้ทรงพบมาก่อนหน้าเรา ตลอดทั้งชีวิต พระคริสต์เจ้าทรงประสม  
กับทั้งความชื่นชมยินดีและความกังวล พระองค์ต้องเผชิญกับศัตรู ยิ่งวันยิ่ง  
ทวีขึ้น ซึ่งนำไปสู่การใช้ความรุนแรงอย่างที่สุด ในวาระสุดท้ายด้วยการเอา

พระองค์ไปตรึงบนไม้กางเขน แต่ความตายมิได้จบลงแค่นั้น เพราะพระผู้เป็นเจ้าทรงชุบชีวิตของพระองค์ขึ้นมาใหม่ และพระองค์ทรงดำรงชีวิตไปตลอดชั่ววันนิรันดร์ นี่คือนิรันดร์ที่เกี่ยวกับพระวรสาร ประจักษ์พยานแรกนี้เชื่อเชิญให้เราต้องเสี่ยงกับการไว้วางใจในสารนี้

ทุกวันนี้ พระคริสตเจ้ายังคงทรงอยู่เคียงข้างมนุษย์ทุกคน เพื่อที่จะสื่อความรักอันหาขอบเขตมิได้ของพระเจ้าต่อมนุษย์ เดชะพระจิต ซึ่งเป็นลมหายใจของพระเจ้า พระองค์ทรงทำให้เราสามารถที่จะยึดมั่นในการมอบศักดิ์ศรีพื้นฐานของความเป็นมนุษย์ให้กับเราทุกคน

ขอให้เราได้รับการชี้แนะ ไม่เพียงแต่สิ่งที่เราได้รับจากเพียงแต่ภายนอก แต่ขอให้เราต้อนรับแสงสว่างภายในแห่งความไว้วางใจนั้น ซึ่งมีชื่อว่า “ความเชื่อ” อีกด้วย

### แสวงหาการฟื้นฟูด้วยการภาวนา

เพื่อมองดูตนเอง ผู้อื่น และโลกในวิธีใหม่ จำเป็นที่ต้องมีขั้นตอนในแบบส่วนตัวก่อน สิ่งนี้จะเกิดขึ้นได้ในส่วนที่ลึกที่สุดแห่งตัวตนของเราเมื่อเราดำเนินการประทับอยู่ของพระเจ้า นั่นหมายถึงการเปลี่ยนทิศทางภายใน ซึ่งพระวรสารเรียกร้องให้เรากลับใจ ซึ่งนำเราให้ต้อนรับความบรรเทาใจของพระเจ้า และให้เรารักพระองค์ยิ่งวันยิ่งมากขึ้น

เราสามารถหาเวลาและสถานที่ต่าง ๆ ทั้งหมดได้ ซึ่งเราจะพบกับความสงบภายใน เพื่อเปิดพื้นที่สำหรับการฟัง และเพื่อที่จะค้นพบการสื่อสารกับพระเจ้า พระเยซูได้ทรงเชื่อเชิญมิตรสหายของพระองค์ให้กระทำเช่นนี้ “เมื่อ

ท่านอธิษฐานภาวนา จงเข้าไปในห้องของท่าน ปิดประตู แล้วสวดต่อพระบิดาของท่านผู้ทรงประทับอยู่ที่นั่นในความเงียบ” (มธ. 6: 6)

การเชื่อเชิญดังกล่าวในทุกวันนี้ดูเหมือนจะเป็นการทวนกระแส เรากำลังอยู่ในช่วงเวลา เมื่อทุกสิ่งกำลังกลายเป็นจุดแม่เหล็กเข้าไปทุกที และการแตกแยกก็มีเพิ่มมากขึ้นในสังคมของเรา ซึ่งเกิดขึ้นทั้งในพระศาสนจักรและครอบครัวด้วย ในบริบทนี้ เสียงซึ่งแซ่และคำมุสาต่าง ๆ ดูเหมือนจะไปกลบการพัฒนาความเงียบภายในซึ่งต้องใช้เวลา

นี่คือเหตุผลที่ทำให้ไมการอธิษฐานภาวนาจึงมีความสำคัญยิ่ง เป็นบ่อเกิดแห่งความหวัง เป็นถนนสู่ความสงบ สิ่งนี้สามารถทำให้เราเปิดประตูสู่การเสวนา แม้กับผู้ที่ต่อต้านเราหรือผู้ที่มาจากสถานที่แตกต่างจากเรา

### **เดินไปด้วยกันกับผู้อื่น**

นอกจากการอธิษฐานภาวนาในแบบส่วนตัวแล้ว ยังมีการเรียกร้องอีกประการหนึ่ง นั่นคือให้เราเดินไปพร้อมกันกับผู้อื่น พร้อมกันทัศนคติถึงความสัมพันธ์ร่วมโลกในระหว่างกัน ซึ่งเรากำลังไตร่ตรองแยกแยะถึงเครื่องหมายต่าง ๆ เหล่านี้ ชีวิตภายในมิใช่เป็นการแสวงหาที่แยกไปทำกันตามลำพัง แต่สิ่งนี้ยังเป็นความเข้าใจร่วมกัน กับผู้ที่มีส่วนร่วมในการแสวงหาสิ่งเดียวกันด้วย

เราสามารถเริ่มต้น ด้วยการช่วยสร้างความเป็นเอกภาพของคริสตชนให้งอกงามขึ้นอย่างชัดเจน แน่ใจว่าไม่ใช่เพื่อคู่แข่งแกร่งขึ้นในมุมมองแบบโลกที่ไม่เป็นมิตร แต่เพื่อปลดปล่อยพลังแห่งพระวรสารออกมา เราไม่

จำเป็นต้องรอให้มีผู้นำเอาคำถามทางเทวศาสตร์มาผสานรวมกันก่อน เพื่อที่จะหันหน้ามาภาวนาอธิษฐานพร้อมกัน

เมื่อเรามาพบกับคริสตชนที่นับถือนิกายที่แตกต่างกัน บางครั้งเราตระหนักดีว่าหลักการของแต่ละฝ่ายนั้น ดูเหมือนว่าจะเข้ากันไม่ได้ และก็เป็นอย่างนั้นจริง อย่างน้อยก็ในระดับของความเข้าใจ แทนที่เราจะไปตอกย้ำในสิ่งนี้ การใช้วิธีอื่นนั้นเป็นไปได้ โดยการเริ่มต้นใหม่ครั้งแล้วครั้งเล่า ด้วยการอธิษฐานภาวนาร่วมกัน การปฏิบัติเพื่อความเป็นหนึ่งเดียวกันดังกล่าว จะทำให้ประชากรของพระเจ้ามุ่งเข้าสู่การถือความเชื่อเดียวกัน

บางที่ประเด็นนี้ อาจทำให้เราเปลี่ยนวิธีการมองพระศาสนจักรของเราได้เช่นกัน เราถือว่าพระศาสนจักรเป็นครอบครัวใหญ่ของผู้ที่เลือกจะติดตามพระเยซูคริสต์ของพระคริสตเจ้าในการเลือกที่จะรักหรือไม่ เพื่อที่จะเป็นเชื้อแห่งสันติ เป็นเวลาที่จะยุติการแตกแยกระหว่างพวกเราเอง โดยปล่อยให้ยู่บนเส้นทางคู่ขนานที่ไม่มีวันบรรจบกัน!

การแสวงหาความเป็นเอกภาพที่มองเห็นได้นี้ ต้องควบคู่กันไปกับการตระหนักถึงความชั่วร้าย ซึ่งบางครั้งเกิดขึ้นในพระศาสนจักรของเรา พร้อมกับการพิจารณาอย่างจริงจัง ที่ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่จำเป็น มันทำให้หลายคนสูญเสียความไว้วางใจ ที่เขเชื่อกันเดียวกัน บางคนถูกทรยศในความไว้วางใจของพวกเขาไป เราทุกคนต่างทราบเรื่องนี้กันดี ความไว้วางใจเป็นความจริงที่มีความบอบบางซึ่งบ่อยครั้งจำเป็นต้องมี

การฟื้นฟูและสร้างขึ้นมาใหม่ และจะเป็นไปได้ก็ต่อเมื่อมีการรับฟังผู้อื่นที่ได้รับบาดเจ็บ<sup>3</sup>

## การขยายมิตรภาพของเราให้กว้างขึ้น

เพื่อที่จะมีส่วนร่วมในการสร้างครอบครัวระดับโลก พระศาสนจักรได้รับการเชื้อเชิญให้เป็นเครื่องหมาย แห่งการมาถึงแห่งพระอาณาจักรของพระเจ้า และต้องค้นให้พบว่าพระจิตเจ้าทรงเรียกร้องอะไรจากเราในทุกวันนี้ต่อไปนี่ เป็นการเรียกร้องบางประการ ซึ่งเราจะต้องทำให้กระชับขึ้นด้วยกันกับผู้อื่น

- ในทุกวันนี้สำหรับผู้คนจำนวนมาก การมีจิตสำนึกแห่งการสังกัดของตนมีความสำคัญยิ่ง เพื่อที่สร้างอัตลักษณ์ของตน แต่การสังกัดนี้สามารถพัฒนาขึ้นได้ ไม่ใช่ด้วยการต่อสู้ขัดแย้งกับผู้อื่น แต่อาศัยการให้ความเคารพและมีการพบปะซึ่งกันและกัน ไซ้แล้ว ให้เรามองแต่ส่วนที่เป็นความจริงที่มีอยู่ในตัวผู้อื่น นี่จะเป็นสิ่งที่ช่วยให้เราเจริญเติบโตขึ้น
- จุดที่จะมีความเคารพต่อกันและกัน สามารถอยู่ที่การเสวนาระหว่างผู้ที่นับถือศาสนาต่างกัน ในการเสวนาการเปิดใจกว้างสู่ผู้อื่นนั้น มีความเป็นไปได้ เมื่อตัวเรายึดมั่นอยู่ในรากเหง้าแห่งความเชื่อของเรา เฉกเช่นต้นไม้ที่มีรากหยั่งลึกเพื่อที่จะแตกกิ่งก้านสาขาที่เปิดกว้าง

---

<sup>3</sup> ในเรื่องนี้ ให้ดูข่าวสารของ Brother Alois “ในศาสนจักรที่เทเซ่ งานสืบหาความจริงต้องดำเนินต่อไป” จัดพิมพ์ในโอกาสการประชุมยุโรปที่เมืองรอสต์อก และเข้าถึงได้ทางออนไลน์ที่ [www.taize.fr/protection](http://www.taize.fr/protection)

มิตรภาพที่แท้จริงก็เป็นไปได้เช่นกัน แม้จะหมายถึงความทุกข์  
บางอย่าง เนื่องจากความจริงที่ว่า ผู้อื่นไม่สามารถที่จะยอมรับความ  
เชื่อที่ล้ำลึกของเราได้

- หลายคนในทุกวันนี้มีความเจ็บปวดจากการตระหนักถึงการเหยียด  
เชื้อชาติและการเลือกปฏิบัติในทุกรูปแบบ ว่ามีผลอย่างไรต่อ  
ความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและต่อสังคมมากมายทั่วโลก ขอให้เรา  
ร่วมกันค้นหาทุกสิ่งที่สามารถช่วยให้เราเปลี่ยนวิธีการมองผู้อื่น เช่น  
การฟังผู้ที่จากบ้านเกิดเมืองนอนของตนมา ให้เรายอมรับส่วนหนึ่ง  
ของความเป็นอื่น ๆ ที่ทำให้การเผชิญหน้าทุกครั้งเป็นดังชุมทรัพย์อัน  
ล้ำค่า
- เรามีความใส่ใจเพียงพอหรือไม่ต่อเสียงร้องของโลก การกระทำของ  
มนุษย์และการละเลยของเราได้ทำลายโลกอันน่าอัศจรรย์ของเราไป  
ซึ่งส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อธรรมชาติสิ่งแวดล้อม และการ  
เปลี่ยนแปลงของอากาศซึ่งเกิดขึ้นเมื่อใด ๆ นี้ อันเป็นเครื่องเตือนใจ  
เรา ซึ่งเป็นเรื่องเร่งด่วนที่จะต้องคำนึงถึงความรับผิดชอบที่พระเจ้า  
ทรงมอบให้กับมนุษย์ การตัดสินใจทางการเมืองและเศรษฐกิจนั้น  
เป็นความจำเป็น แต่เราแต่ละคนสามารถที่จะดำเนินวิถีการดำเนิน  
ชีวิตแบบเรียบง่ายพร้อมกับมีจิตสำนึกถึงความอัศจรรย์แห่งสิ่งสร้าง
- ในบริบทของสงครามที่ทำลายล้างประเทศยูเครน และประเทศอื่นๆ  
ในโลก บางคนรู้สึกยากที่จะอธิษฐานภาวนา รวากับว่าพระเจ้า



หายไ้ไหนหรือเจียบหายไ้ท่ามกลางความเลวร้ายที่เกิดขึ้น แต่การ  
 อธิษฐานภาวนาเพื่อสันติก็ปลุกจิตสำนึกแห่งความรับผิดชอบ และ  
 ความเอื้ออาทรต่อทุกคนที่ต้องทนทุกข์อย่างแสนสาหัสของสงคราม  
 ไม่ใช่เรื่องของการขอสันติภาพแบบง่าย ๆ ที่ยอมมอบชัยชนะให้กับผู้  
 รุกราน แต่ต้องเป็นสันติภาพที่แท้จริง มันคงถาวร ซึ่งต้องเป็นความ  
 ยุติธรรมและความจริงด้วย ใช่แล้ว การอธิษฐานภาวนาเพื่อสันติเป็น  
 สิ่งที่เร่่งคว่นกว่ายุคสมัยใด ๆ

สำหรับเราผู้ที่มีความเชื่อ การวางใจในพระเจ้าสามารถสร้างความหวัง  
 ให้แก่เราได้ ซึ่งมีพลังมากกว่าความกลัวต่ออนาคต ไม่ใช่ความเชื่อแบบเด็ก  
 แต่เป็นความเชื่อมั่นที่หยั่งรากลึกอยู่ในดวงใจของเราว่า พระเจ้าที่กำลัง  
 ทำงานในการสร้างและเรียกร้องให้เราทำงานร่วมกันกับพระองค์ ด้วยการ  
 รับผิดชอบต่อตัวเราเอง...และต่อชนรุ่นหลัง

เมื่อสันติดูเหมือนจะเป็นอุดมการณ์ที่เข้าไม่ถึง และการใช้ความรุนแรง  
 ทำลายครอบครัวและชาติอย่างสะบั้นหั่นแหลก เมื่อภัยทุกชนิดทำให้เราไม่  
 สามารถตั้งตัวได้ ให้เราเตือนใจตนเองว่า ในชีวิตภายในที่อาจแห้งแล้งไป  
 อาศัยความเป็นหนึ่งเดียวกันต่อเพื่อนบ้าน และมิตรภาพที่เจริญงอกงามขึ้น  
 เรื่อย ๆ พระคริสต์เจ้าผู้เสด็จกลับเป็นขึ้นมาจะมาพบเรา พระคริสต์เจ้าจะ  
 ทรงเปลี่ยนนิสัยทัศนของเรา จะนำเราไปสู่โลกที่กว้างกว่า และจะทรงเชิญ  
 เราให้ดำเนินการที่เราไม่เคยคาดฝันให้ได้ก้าวต่อไป เราจะให้การต้อนรับ  
 พระองค์หรือไม่

## "เราพร้อมใจกัน"

มีการเตรียมงาน เพื่อช่วยให้เอกภาพของคริสตชนเติบโตขึ้น "เราพร้อมใจกัน" ซึ่งเป็น "การรวบรวมประชากรของพระเจ้า" จะมีการเผยแพร่ข้อมูลเพิ่มเติมในเร็ว ๆ นี้ ในช่วงสัปดาห์แห่งการอธิษฐานเพื่อเอกภาพของคริสตชน คุณสามารถลือควันเวลาบนปฏิทินของคุณ ในวันที่ 30 กันยายน 2023

ข้อมูลเกี่ยวกับการประชุมในเทเซ อันเป็นสัปดาห์พิเศษ ในช่วงฤดูร้อน และการประชุมยุโรปครั้งต่อไป สามารถดูได้ที่เว็บไซต์ของเทเซ ที่ [www.toize.fr](http://www.toize.fr)